



香 港 經 濟 貿 易 代 表 部
Hong Kong Economic and Trade Office

13 May 2022

Mr Toshiro OBUCHI
Kyodo News

Dear Mr OBUCHI,

We wish to set the record straight by clarifying unfounded criticisms and misleading comments made by some of the Japanese media organisations on the sixth-term Chief Executive Election of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) held on 8 May 2022.

The State Council of the People's Republic of China issued a white paper entitled "Hong Kong: Democratic Process Under the Framework of One Country, Two Systems" in December 2021. While acknowledging that Hong Kong enjoys a high degree of autonomy, it confirmed the Central Authorities' right to supervise the exercise of the autonomy. Noting that one size does not fit all, it highlighted the unwavering determination of the Central People's Government to allow democracy to develop in the city, and explained that this will be a democracy "with Hong Kong characteristics".

We wish to emphasise that under "One Country, Two Systems" and as provided for in Article 43 of the Basic Law, the Chief Executive of the HKSAR is accountable to both the Central People's Government and the HKSAR, and the method for the selection of the Chief Executive is governed by Annex I to the Basic Law. Following the amendments to Annex I by the Standing Committee of the National People's Congress on 30 March 2021, with a view to improving the electoral system, all relevant local electoral laws were enacted by the Legislative Council of the HKSAR. Elections under the improved electoral system, including the sixth-term Chief Executive Election, have been conducted in strict accordance with the laws and in an open, fair and honest manner.

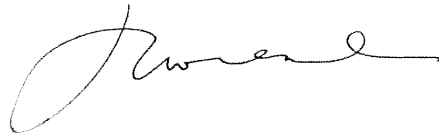
Any allegation that the improved electoral system has weakened democracy in the governance of Hong Kong is misguided. On the contrary, the electoral system has broadened representation in the electorate for the Chief Executive Election through expanding the Election Committee from 1 200 members from four sectors to 1 500 members from five sectors. Those from the newly included subsectors who are eligible to elect the Chief Executive come from grassroots organisations, district groups, small and medium-sized enterprises and Hong Kong members of relevant national organisations.

Likewise, under the improved electoral system, the Legislative Council's representativeness has been boosted. Its members are now returned by the Election Committee constituency, the functional groups in the functional constituencies and direct elections in the geographical constituencies. This enables all social sectors to be represented in a fair and balanced manner.

It should be noted that the decision of the Standing Committee of the National People's Congress in March 2021 has not changed the ultimate aim of attaining universal suffrage in the selection of the Chief Executive under Article 45 of the Basic Law. We strongly believe that improving the electoral system, ensuring "patriots administering Hong Kong" and safeguarding the overall interests of society are conducive to the stable development of Hong Kong's democracy.

The six-term Chief Executive Election was held in strict accordance with the "One Country, Two Systems" principle and the Basic Law.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Thomas Wu', with a large, stylized initial 'T'.

(Thomas Wu)
Principal Representative (Acting)
Hong Kong Economic and Trade Office (Tokyo)

< 参考和訳 >

2022年5月8日に行われた香港特別行政区第6期行政長官選挙に関して、日本の一部の報道機関が報じた根拠のない批判や誤解を招く解説について事実関係を明確にするため、本書状をお送りします。

2021年12月、中国国務院は「『一国二制度』下での香港の民主発展」に関する白書を発表しました。白書は、香港が高度な自治を享受すると認める一方で、その自治権の行使を指揮するのは中央政府の権利であると明言しています。また、民主主義の発展において“万能”な様式はないとした上で、香港で民主主義を発展させるという中央政府の揺るぎない決意を強調し、その民主発展は「香港の特色を踏まえた」ものになると白書は説明しています。

はっきりとお伝えしたいのは、「一国二制度」の下、そして香港特別行政区基本法第43条で定められている通り、香港特別行政区行政長官は、中央政府と香港特別行政区の双方に対し責任を負う立場であり、行政長官の選出方法は、香港特別行政区基本法の付属文書1に準拠しているということです。2021年3月30日に全国人民代表大会常務委員会が、香港特別行政区基本法の付属文書1の改正を行ったことを受け、選挙制度の改善を図るべく、関連する香港のすべての選挙制度が香港特別行政区立法会によって制定されました。この度の第6期行政長官選挙を含む一連の選挙は、改善された選挙制度の下、厳密に法に従いオープンで公平かつ誠実な形で行われました。

改善された選挙制度が香港の統治における民主主義を衰退させたとする主張は誤っています。むしろ、この改善により行政長官選挙で投票を行う選挙委員が、従来の4つの枠で構成される1,200人から5つの枠で構成される1,500人へと増員され、より幅広い層を代表するようになったのです。新設された枠は、草の根団体、地区団体、中小企業、全国団体の香港会員で構成されています。

同様に、選挙制度の改善によって立法会の代表性も高まりました。立法会議員は、選挙委員会選挙区、各職能団体から成る職能選挙区、そして直接選挙によって地域選挙区から選出されるようになったため、公平でバランスの取れた形であらゆる社会部門の参加が可能になります。

2021年3月に採択された全国人民代表大会常務委員会の決定は、香港特別行政区基本法第45条が定める、行政長官を普通選挙により選出するという最終目標を変えてはいません。選挙制度の改善、「愛国者による香港統治」の保証、そして社会の総合的な利益を守ることが香港の民主主義の安定的な発展につながると確信しています。

第6期行政長官選挙は「一国二制度」の原則および基本法に厳密に従い行われました。

香港経済貿易代表部

首席代表代行 胡鉅華（トーマス・ウー）